

Wochenprogramm 20.06. – 24.06.2022

DEUTSCH | ENGLISH

Corona-
Regeln
Covid regula-
tions

Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! I Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 16:00)

10:00 - 12:30 **Frauencafé vom WELCOME-Treff** (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weiberwirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women's café takes place at Weiberwirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebkecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. I We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:15 - 11:30 **Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen I Let's practice and speak German

10:30 - 16:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:30 – 15:00 **WIEDER: IQ Beratung für faire Beschäftigung migrantischer Arbeitskräfte** | Consultation on the fair employment of immigrant workers

In der Sprechstunde wird bei arbeitsrechtlichen Themen und Fragen geholfen, z.B. wenn es um Gehalt Arbeitszeit, Kündigung, Aufhebungsverträge u.ä. geht. Die Beratung wird durchgeführt von "BemA – Beratung migrantischer Arbeitskräfte" und der "FaireIntegration" des IQ Netzwerks Sachsen-Anhalt. I During consultation we will answer questions pertaining to the German employment law, for examplesalaries, working hours, the termination of employment, termination agreements. The consultation will be offered by "BemA (consultation of immigrantworkers)" and "Fair Integration" of the IQ Network of SaxonyAnhalt..

14:30 **Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen I Let's practice and speak German

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

13:00 - 15:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 – 14:00 **Sport für Frauen | Exercising for women** Wir gehen in den Park und machen zusammen Bewegungsübungen, Yoga oder leichte Tanzschritte. So wie ihr gerne möchtet! Start WELCOME-Treff. I Together we will exercise yoga and easy dance routines in the park. We meet at WELCOME-Treff.

14:00 - 15:00 **Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff I Q & A** at WELCOME Treff

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. I If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

Mittwoch | Wednesday (11:00 – 16:30 Uhr)

11:00 - 16:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 - 15:00 **Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf** | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.

15:00 - 16:00 **NEU: Sprechstunde: Berufliche Orientierung** | Professional Orientation

Du suchst Arbeit, eine Ausbildung oder ein Praktikum und brauchst Unterstützung? Unser Kollege Tarek Ali hilft rund um das Thema Berufe. I Are you looking for a job, vocational training or an internship and you need some support? Our colleague Tarek Ali is giving a consultation on these topics.

15:00 **Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen** | Walk and learn German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. I We will meet outside WELCOME-Treff and then go for a walk together

15:00 - 16:30 **Spiele-Nachmittag** | Let's play games together

Wir treffen uns im WELCOME-Treff oder draußen, um gemeinsam Brettspiele zu spielen, kommt vorbei! I We will meet in or outside WELCOME-Treff to play board games together. Join us!



15:00 – 16:00 Sommerspiele | summer games

Die Sonne scheint, endlich ist es wieder warm - der Sommer ist da! Das schöne Wetter wollen wir nutzen um gemeinsam, draußen, die Zeit zu verbringen. Wir haben Lust Slackline oder Tischtennise zu spielen, kommt vorbei! :) | The sun is shining, finally it's warm again – summer is here! We want to use the nice weather to spend time together outside. We want to play slackline or table tennis. Join us! :)

17:00 – 18:30 Nachbarschaftspaziergang: Faire Einkaufstour | Neighborhood Walk: Fair Shopping Tour (Goes Green)

Wir besuchen auf unserem Nachbarschaftsspaziergang im Juni im Rahmen von WELCOME-Treff Goes Green das Ötzi GmbH - Outdoor Equipment (Große Ulrichstraße 30) und den Weltladen Halle (Rannische Straße 18). Wir werden etwas erfahren über die Herstellung der Produkte, Transportwege und welche Rolle die Arbeitsbedingungen der Menschen spielen und was die Labels auf den Waren bedeuten. **Start ist 17 Uhr** vor dem WELCOME-Treff. Eine Anmeldung ist nicht nötig. | We will visit Ötzi GmbH - Outdoor Equipment (Große Ulrichstraße 30) and the "Weltladen" Halle (Rannische Straße 18) on our neighborhood walk in June as part of WELCOME-Treff Goes Green. We will talk about the products, transport routes, which role the working conditions of the people play and talk about the meaning of different labels in the products. We start at 17 o'clock in front of the WELCOME-Treff. A registration is not necessary.

Donnerstag | Thursday (10:00 – 15:30)

10:00 – 11:00 ONLINE: Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen | Practice German online (for women only).

Hier geht es zum Kurs: <https://us02web.zoom.us/j/89076509520>

10.30 NEU: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let's practice and speak German

11:30 – 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen | sewing – repairing – creating

Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.

11:00 – 13:00 Schach spielen | Let's play chess. Denken und zusammen Spaß haben. | Let's think and play together.

14:15 – 15:15 WIEDER: Deutsch mit Baby | Learning German with baby

Du hast ein Baby und möchtest trotzdem ein bisschen Deutsch lernen? Wir sprechen und üben, während die Babies miteinander in Kontakt kommen können. Bei schönem Wetter gehen wir auch mit einer Decke in den Park. | You have a baby and would like to learn German anyway? We will talk and practise while the babies can get to know each other. If the weather is nice, we will go to a nearby park with blankets.

Freitag | Friday (10:00 – 14:00)

10:00 - 12:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff

Wochenprogramm 20.06. – 24.06.2022

DEUTSCH | ENGLISH

Corona-Regeln
Covid regulations

Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! I Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 16:00)

10:00 - 12:30 **Frauencafé vom WELCOME-Treff** (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weiberwirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women's café takes place at Weiberwirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebkecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. I We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:15 - 11:30 **Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen I Let's practice and speak German

10:30 - 16:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:30 – 15:00 **WIEDER: IQ Beratung für faire Beschäftigung migrantischer Arbeitskräfte** | Consultation on the fair employment of immigrant workers

In der Sprechstunde wird bei arbeitsrechtlichen Themen und Fragen geholfen, z.B. wenn es um Gehalt Arbeitszeit, Kündigung, Aufhebungsverträge u.ä. geht. Die Beratung wird durchgeführt von "BemA – Beratung migrantischer Arbeitskräfte" und der "FaireIntegration" des IQ Netzwerks Sachsen-Anhalt. I During consultation we will answer questions pertaining to the German employment law, for examplesalaries, working hours, the termination of employment, termination agreements. The consultation will be offered by "BemA (consultation of immigrantworkers)" and "Fair Integration" of the IQ Network of SaxonyAnhalt..

14:30 **Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen I Let's practice and speak German

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

13:00 - 15:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 – 14:00 **Sport für Frauen | Exercising for women** Wir gehen in den Park und machen zusammen Bewegungsübungen, Yoga oder leichte Tanzschritte. So wie ihr gerne möchtet! Start WELCOME-Treff. I Together we will exercise yoga and easy dance routines in the park. We meet at WELCOME-Treff.

14:00 - 15:00 **Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff I Q & A** at WELCOME Treff

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. I If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

Mittwoch | Wednesday (11:00 – 16:30 Uhr)

11:00 - 16:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 - 15:00 **Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf** | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.

15:00 - 16:00 **NEU: Sprechstunde: Berufliche Orientierung** | Professional Orientation

Du suchst Arbeit, eine Ausbildung oder ein Praktikum und brauchst Unterstützung? Unser Kollege Tarek Ali hilft rund um das Thema Berufe. I Are you looking for a job, vocational training or an internship and you need some support? Our colleague Tarek Ali is giving a consultation on these topics.

15:00 **Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen** | Walk and learn German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. I We will meet outside WELCOME-Treff and then go for a walk together

15:00 - 16:30 **Spiele-Nachmittag** | Let's play games together

Wir treffen uns im WELCOME-Treff oder draußen, um gemeinsam Brettspiele zu spielen, kommt vorbei! I We will meet in or outside WELCOME-Treff to play board games together. Join us!



15:00 – 16:00 Sommerspiele | summer games

Die Sonne scheint, endlich ist es wieder warm - der Sommer ist da! Das schöne Wetter wollen wir nutzen um gemeinsam, draußen, die Zeit zu verbringen. Wir haben Lust Slackline oder Tischtennise zu spielen, kommt vorbei! :) | The sun is shining, finally it's warm again – summer is here! We want to use the nice weather to spend time together outside. We want to play slackline or table tennis. Join us! :)

17:00 – 18:30 Nachbarschaftspaziergang: Faire Einkaufstour | Neighborhood Walk: Fair Shopping Tour (Goes Green)

Wir besuchen auf unserem Nachbarschaftsspaziergang im Juni im Rahmen von WELCOME-Treff Goes Green das Ötzi GmbH - Outdoor Equipment (Große Ulrichstraße 30) und den Weltladen Halle (Rannische Straße 18). Wir werden etwas erfahren über die Herstellung der Produkte, Transportwege und welche Rolle die Arbeitsbedingungen der Menschen spielen und was die Labels auf den Waren bedeuten. **Start ist 17 Uhr** vor dem WELCOME-Treff. Eine Anmeldung ist nicht nötig. | We will visit Ötzi GmbH - Outdoor Equipment (Große Ulrichstraße 30) and the "Weltladen" Halle (Rannische Straße 18) on our neighborhood walk in June as part of WELCOME-Treff Goes Green. We will talk about the products, transport routes, which role the working conditions of the people play and talk about the meaning of different labels in the products. We start at 17 o'clock in front of the WELCOME-Treff. A registration is not necessary.

Donnerstag | Thursday (10:00 – 15:30)

10:00 – 11:00 ONLINE: Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen | Practice German online (for women only).

Hier geht es zum Kurs: <https://us02web.zoom.us/j/89076509520>

10.30 NEU: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let's practice and speak German

11:30 – 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen | sewing – repairing – creating

Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.

11:00 – 13:00 Schach spielen | Let's play chess. Denken und zusammen Spaß haben. | Let's think and play together.

14:15 – 15:15 WIEDER: Deutsch mit Baby | Learning German with baby

Du hast ein Baby und möchtest trotzdem ein bisschen Deutsch lernen? Wir sprechen und üben, während die Babies miteinander in Kontakt kommen können. Bei schönem Wetter gehen wir auch mit einer Decke in den Park. | You have a baby and would like to learn German anyway? We will talk and practise while the babies can get to know each other. If the weather is nice, we will go to a nearby park with blankets.

Freitag | Friday (10:00 – 14:00)

10:00 - 12:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff